



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

Flohmarkt in Forsting

Samstag, 26. August 2023

von 8 bis 16 Uhr



Alle Infos zum Markt unter
www.unser-pfaffing.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit großer Freude durften wir am 16. Juli 2023 zu einer ganz besonderen Feierlichkeit – der Einweihung unseres neuen Wasserhochbehälters im Rahmen des Tages der offenen Wasserversorgung – begrüßen und so einen bedeutenden Meilenstein in unserer Wasserversorgung feiern.

Der Tag der offenen Wasserversorgung hat uns nicht nur ermöglicht die beeindruckende Technologie und die Sicherung der zukünftigen Wasserversorgung zu erleben, sondern hat auch gezeigt, wie stark unsere Gemeinschaft ist. Mit großer Begeisterung durften wir über tausend Besucher aus nah und fern willkommen heißen.

Gemeinsam feierten wir den Erfolg unseres „Aqua Kommunale“, und gleichzeitig möchten wir unsere aufrichtige Dankbarkeit an all jene aussprechen, die an diesem Projekt mitgewirkt haben. Von den visionären Planern bis hin zu den produktiven Bauarbeitern, von den engagierten Mitarbeitenden in der Verwaltungsgemeinschaft bis zu unseren geschätzten Räten in beiden Gemeinden – sie alle haben dazu beigetragen, dass unser neuer Wasserhochbehälter Wirklichkeit geworden ist.

In dieser Atmosphäre der Gemeinschaft möchten wir auch den Grundstückseigentümern, den Nachbarn und Anliegern nochmals unseren Dank aussprechen, die mit großem Verständnis und Unterstützung zu diesem Erfolg beigetragen haben.

Und nicht zuletzt möchten wir unserem Wasserwart Georg Gürtler und seinem Team danken, die mit ihrem begeisternden Einsatz maßgeblich zum Gelingen dieses Projekts beigetragen haben. Ihre Leidenschaft hat dieses Projekt maßgeblich geprägt.

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing ist mit dem neuen Wasserhochbehälter nun bestens aufgestellt, damit es auch weiterhin selbstverständlich ist zu allen Tag- und Nachtzeiten Trinkwasser in bester Qualität entnehmen zu können. Denken wir aber auch daran, dass sauberes Trinkwasser schon mit dem Schutz der natürlichen Ressource und bei jedem von uns anfängt.

Ich wünsche Ihnen einen wunderbaren Sommer
und verbleibe mit den besten Grüßen,

Ihr Josef Niedermeier

*1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing*



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Fragebogen zum Wohnen im Alter

Neuigkeiten aus dem Arbeitskreis Generationen: Es gibt die Arbeitsgruppe „Wohnen im Alter“, nun mit Dr. Korbinian Höchstetter als Leiter.

Im nächsten Schritt steht eine Bedarfsermittlung an. Ein Fragebogen soll dazu bis Oktober weitere Ergebnisse liefern. Ein Beschluss wurde dazu nicht gefasst.

Naturkindergarten in Planung

Pfaffing soll einen Naturkindergarten bekommen. Das Grundstück ist bereits gekauft.

Bürgermeister Josef Niedermeier gab bekannt, dass der Grundsatzbeschluss dafür bereits im Januar in nichtöffentlicher Sitzung gefasst wurde und dass dafür Grundstücke bei Voglsang und Scheidsöd im Gespräch waren.

Weil die Vorteile bei Scheidsöd nahe der Vogelvoliere überwogen, hatte der Gemeinderat im Februar den Kauf beschlossen. Zu den Vorteilen zählen die bessere Nähe zum Hauptort, sowie der Wasser- und Abwasseranschluss. Gemeinderat Johannes Hohenadler erkundigte sich nach den Möglichkeiten zur Inklusion.

Der Naturkindergarten sei dafür „prädestiniert“, erklärte der Bürgermeister, das sei mittlerweile Standard und würde bei der Planung berücksichtigt.

Im nächsten Schritt sei ein möglicher Träger zu suchen, die Erschließung zu untersuchen, sowie die Bebauungsmöglichkeiten zu klären und der genaue Bedarf an Plätzen zu ermitteln. Der Beschluss fiel einstimmig.

Gleichbehandlung bei der Sperrstunde

Grundsatzbeschluss oder nicht? Auslöser für eine Diskussion war ein Antrag des Burschenvereins Rettenbach-Pfaffing, der am Samstag, 16. September, eine Discoparty in Untermoos für bis zu 1500 Besucher veranstalten möchte.

Weil das letztes Jahr gut verlaufen war, sollte nichts gegen einen Betrieb von 20 Uhr bis 3 Uhr in der Früh mit Ausschankende um 2.30 Uhr sprechen.

In dem Zusammenhang wiesen die Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar und Rätin Elisabeth Gralka auf einen Grundsatzbeschluss hin, der die Sperrzeit eine halbe Stunde eher festlegt.

Die halbe Stunde, so erklärte Kaspar, sei nicht das Thema, doch seien alle gleich zu behandeln: „Was sagen wir den nächsten?“

Weil zu dieser grundsätzlichen Regelung Unsicherheit herrschte, kam der Rat nach einigem Hin und Her zu dem einstimmigen Beschluss, die beantragte Zeit beizubehalten. Doch sollte eine Regelung aufzufinden sein, gelte dann diese.

Nachgeholt: Beschluss zum Finanzplan

Übersehen hatte der Gemeinderat bei der letzten Haushaltsberatung den Beschluss zum Finanzplan mit Investitionsprogramm bis ins Jahr 2026.

Der ist nun nachgeholt worden. Kämmerin Isolde Helgath stellte die Zahlen noch einmal kurz vor.

Unterm Strich werden bis ins Jahr 2026 rund 29 Millionen Euro investiert. In diesem Jahr werden fünf Millionen Euro aus der Rücklage entnommen. Zum Ende des Planungszeitraums 2026 soll sich die Rücklage bis auf 12.000 Euro geleert haben. Weil die Mindestrücklage 77.000 Euro beträgt, gibt es die Maßgabe, freiwillige Leistungen zu prüfen und bei neuen Projekten verstärkt auf Folgekosten zu achten. Der Beschluss dazu fiel mit 13 zu einer Gegenstimme.

Kläranlage mit Strom

Zu den Bekanntgaben zählte, dass mittlerweile eine Fotovoltaikanlage auf dem Dach der Wertstoffhofs Strom erzeugt, der auch umgehend in der Kläranlage von den vielen Pumpen verbraucht wird. „Damit sinken die Betriebskosten deutlich“, erklärte Bürgermeister Josef Niedermeier.

Nahverkehr verbessern

Die Gemeinde hat Interesse an „ROSI mobil“, angeboten von der Rosenheimer Verkehrsgesellschaft. Dabei fahren Busse nach Bestellung ihre Fahrgäste zu festgelegten Haltestellen. Jetzt gebe es die Möglichkeit, darüber im September von einem Vertreter des Unternehmens mehr zu erfahren, teilte Bürgermeister Josef Niedermeier mit.

Zudem habe die Gemeinde bereits eine Vereinbarung mit der Rosenheimer Verkehrsgesellschaft über den „Filzenbus“. Der Gemeinderat war einverstanden.

Ratsmitglied Max Wegmaier wies in dem Zusammenhang auf den Anbieter omobi aus Murnau hin, der ebenfalls gehört werden könnte. kg

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 3. August um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 21. Sept. um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Abgabebeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, den 12. Sept.



Anzeigen- und Redaktionsschluss
für September 2023:

Dienstag, 15.08.2023

Wir gratulieren

Elfe und Helmut König
zur **Diamantenen Hochzeit** am **3. August**

Frau Katharina Nowak
zum **85. Geburtstag** am **5. August**

Herrn Johann Haas
zum **90. Geburtstag** am **7. August**

Frau Elisabeth Hauptmann
zum **90. Geburtstag** am **10. August**

Herrn Heinrich Ott
zum **85. Geburtstag** am **18. August**

Frau Adeline Ganslmeier
zum **85. Geburtstag** am **25. August**

Frau Hildegard Dimpflmaier
zum **85. Geburtstag** am **27. August**

Herr Manfred Thaler
zum **85. Geburtstag** am **27. August**

Frau Franziska Oeckl
zum **80. Geburtstag** am **29. August**

Frau Gertraud Gorfer
zum **85. Geburtstag** am **30. August**

Maria und Johann Pypetz
zur **Goldenen Hochzeit** am **31. August**



Aus der Pfaffinger Bürgerversammlung



Fast 90 Besucher informierten sich auf den beiden Bürgerversammlungen. Bürgermeister Josef Niedermeier (FWF) hatte dazu nachmittags und abends in den Gemeindesaal eingeladen.

Dabei sind **aktuelle Themen** angesprochen und Fragen beantwortet worden; offenbar zur Zufriedenheit der Bürger, die das mit Beifall honorierten.

Auf die selbst gestellte Frage „Was wird eigentlich im Rathaus gemacht?“ gab es viele Antworten. Regelmäßige Besprechungen mit allen Mitarbeitern sorgen dafür, dass diese den Bürgern zu Aktuellem in der Gemeinde eine allgemeine Auskunft geben können.

Die Wirkung nach außen soll auch ein **neues zeitgemäßes Logo** verbessern, und ein erheblicher Teil der Arbeit fließt in die Sitzungen der Gremien der 5985 Einwohner zählenden Verwaltungsgemeinschaft.



Bürgermeister Josef Niedermeier präsentiert das neue Logo.

Mittlerweile ist die Gemeinde „**Digitales Amt**“, und mehr als 50 Verfahren können vom heimischen Computer aus durchgeführt werden.

Das Rathaus ist eine Baustelle, da derzeit **55 Nachtspeicheröfen ausgebaut** wurden. Beheizt wird dieses Gebäude fortan über die Nahwärme von der Schule her, die mittlerweile von Pellets auf Hackschnitzel umgerüstet ist.

Standorte für Windräder?

Auch mit der von der Bundesregierung ausgerufenen Energiewende befasst man sich im größeren Stil. Interessant seien daher mögliche Standorte für Windräder in der Filzen und im Edlinger Forst.

Der neue Hochbehälter in Stauden ist in Betrieb. Die Kosten von 3,3 Millionen Euro kommen zu 85 Prozent über Verbesserungsbeiträge für alle Anschließer wieder herein, den Rest tragen Herstellungsbeiträge von neuen Häusern. Die Wasserversorgung bleibt ein Thema, denn zunehmend sind gealterte Leitungen zu reparieren. 4,4 Millionen Euro sind dafür in den nächsten zehn Jahren eingeplant. Die Schulden der VG rühren alleine aus der Wasserversorgung.

17 Ziele umfasst ein **Nachhaltigkeitsbericht** von Armut über Geschlechtergleichheit bis hin zu Klimaschutz und Energie. Das sei eine gute Sache, erklärte der Bürgermeister, weil das einen Vergleich der Gemeinden ermögliche. Ergänzt wird das durch eine „**Integrative Gemeindeentwicklung**“.

Hinter dem Begriff verbergen sich Ortsentwicklungen, Mobilität, Wohnen und Arbeiten, sowie Nachhaltigkeit und Ökologie.

Als konkretes Beispiel nannte der Bürgermeister dafür das **Neubaugelände „West 5“**, deren sechs Mehrfamilienhäusern durch eine gemeinsame Heizanlage versorgt. Die Erschließungsarbeiten sollen bis Ende nächsten Jahres dauern.

Darüber hinaus sollen in den nächsten Jahren die Bebauungspläne weitgehend angeglichen werden, da unterschiedliche Festsetzungen oftmals auf der gegenüberliegenden Straßenseite eine Gleichbehandlung erschweren. Das betrifft den Pfaffinger Ort, Springlbach und Forsting.

36 weitere Flüchtlinge sollen in Forsting unterkommen. Die dortige Container-Anlage vergrößert sich.

Am Bahnhof ist die Zahl der **Pendler-Parkplätze auf 57** gestiegen.

Und erfreulich sei für Radfahrer, dass die Verhandlungen mit Grundeigentümern zum geplanten Geh- und Radweg von Steinhart nach Lehen wieder aufgenommen seien.

Die Gemeinde verfügt über Grundstücke am evangelischen Kindergarten, am Kirchplatz, in der Hauptstraße, Am Bogen, südlich des Pfaffinger Hofes und in der Bgm.-Bodmeier-Straße. Die Nutzung ist noch offen.

Seit Jahren ist das Thema „Wohnen im Alter“ aktuell, doch ohne konkrete Lösung. Nun soll abermals der Bedarf mithilfe eines Fragebogens ermittelt werden.

In Planung ist ein Naturkindergarten, und mittlerweile aus- und umgebaut ist das Dachgeschoss der Schule.

Feldgeschworene weiterhin gesucht

Gesucht würden ehrenamtliche Feldgeschworene, denn die vorhandenen seien bereits älter; „wir müssen verjüngen“, so der Bürgermeister.

Allgemein dankte Niedermeier der Belegschaft, den Ehrenamtlichen und den Vereinen.

Die Fragen der Besucher betrafen die Wärmeversorgung durch die Gemeinde, die bisher nur auf das Gemeindezentrum und „West 5“ beschränkt ist; Fotovoltaikanlagen auf denkmalgeschützten Gebäuden, ob die Wohncontainer in Forsting das Soll bei der Unterbringung erfüllen, nächtliche Lärmbelastigungen am Spielplatz der Schule und die mögliche Bevorzugung Albachinger Bürger bei Verbesserungsbeitrags-Zahlung zum Hochbehälter, was jedoch nicht zutrifft.

Ausschreibung für das Amt eines Feldgeschworenen

Die Gemeinde Pfaffing beabsichtigt weitere Feldgeschworene zu bestellen.

Feldgeschworene werden auf Lebenszeit bestellt. Wählbar ist, wer Deutscher ist, das **21. Lebensjahr vollendet** hat und sich seit mindestens sechs Monaten in der Gemeinde mit dem Schwerpunkt seiner Lebensbeziehung aufhält. Gemeindebürger/innen, die Interesse an der Übernahme des Amtes eines Feldgeschworenen haben, melden sich bitte **bis Donnerstag, den 31. August 2023** bei der Gemeinde Pfaffing, Tel. 08076-91980, oder Tel. 08076-9198-16.



Aus dem Albachinger Gemeinderat

Neue Straße

„Am Sportplatz“ soll die Straße im neuen Baugebiet „Albaching-Ost“ heißen. Damit setzte sich der Vorschlag von Gemeinderat Andreas Heinz gegen die Alternativen der Verwaltung „Nasenbachweg“ und „Am Nasenbach“ durch. Bezüglich der Namensgebung ist man grundsätzlich an keine

Vorgaben gebunden; Flurbezeichnungen, oder wie bereits in Albaching praktiziert, Jahreszeiten-, Blumen- und Vornamen können vergeben werden.

Im Ort gibt es schon Straßen mit Baumnamen, und in der Nähe des Dorfweihers an der Wasserburger Straße kommen in den Straßennamen bereits die drei Jahreszeiten Frühling, Sommer und Herbst vor. Der Floriansweg und der Moritzweg sind die einzigen Vornamen-bezogenen Straßennamen in Albaching.

Gigabit-Richtlinie 2.0

Die Gemeinde nimmt am Breitbandförderprogramm des Bundes, der „Gigabit-Richtlinie 2.0“, teil, die durch den Freistaat Bayern ko-finanziert wird. Das beschloss der Rat und beauftragte die Verwaltung, Anträge für Zuschüsse für Beratungsleistungen zu stellen und dann die Aufträge an Berater zu vergeben.

Nachdem das Geld für das bisherige „Gigabitförderprogramm“ erschöpft war, legte der Bund ein neues Förderverfahren für den Breitbandausbau auf. Die „Aufgreifschwelle“ wurden erhöht, so dass nun alle Anschlüsse mit weniger als 500 Megabit pro Sekunde förderfähig sind.

Ärger mit parkenden Autos

Rätin Marlene Langmeier wies auf parkende Autos, insbesondere an der Einmündung Dorfstraße und Mühlenweg, sowie in der Postgasse hin.

Beklagt wurde auch von anderen, dass damit die Durchfahrt für Feuerwehrfahrzeuge behindert sei. Zudem seien Sichtdreiecke mit Hecken zugewachsen.

Gemeindeamt eingeweiht

Ein sichtlich zufriedener Bürgermeister Rudolf Schreyer präsentierte anlässlich der Einweihung das neue Gemeindeamt den Ehrengästen und den Bürgern.

Dazu begrüßte er unter anderem die früheren Bürgermeister Franz Xaver Sanftl und August Seidinger, Gemeinde- und VG-Räte und Thomas Stark, Bürgermeister aus Maitenbeth, sowie Irmgard Daumoser als Zweite Bürgermeisterin von Rechtmehring.

Kurz beschrieb Bürgermeister Schreyer den Umbau. Dieses Unterfangen sei nicht so schwer gewesen, da habe man die Planung selbst erledigen können. Nun sei alles fertig, und er hoffe, dass sich in diesem „Haus der Begegnung alle wohlfühlen“ und „die Bürger noch besser bedient“ würden.



Foto: Günster

Bürgermeister Rudolf Schreyer

>> Fortsetzung auf S. 6

Landrat Otto Lederer umriss die Entwicklung des Dorfes mit Umgehungsstraße, neuer Ortsstraße und jetzt dem Gemeindeamt. Er berichtete davon, dass es in seiner Arbeit im Verwaltungsrat der Sparkasse „keinen Spaß“ bereitet habe, „Filialen zu reduzieren.“

Doch wenn sich das Kundenverhalten mit Blick auf Bankgeschäfte am eigenen Computer ändere, „müssen wir ein Stück weit reagieren“. Dabei sei es gut gewesen, das Gebäude „nicht einfach an den Höchstbietenden zu verkaufen“, sondern zu schauen, ob das für die Gemeinde ein Gewinn sein könnte. Alzbaching habe „diese Chance genutzt und das Haus mit Außenanlagen ansprechend gestaltet. Glück auf!“

VG-Vorsitzender Josef Niedermeier erwähnte die über 25 Jahre Bestand der Verwaltungsgemeinschaft mit Pfaffing, das sei ein „bedeutender Meilenstein, vergleichbar mit einer Silbernen Hochzeit“. In dieser Zeit sei man „durch Höhen und Tiefen gegangen“, habe aber auch „in schwierigen Zeiten zusammengehalten“. Und: „Wir freuen uns auf die nächsten 25 Jahre“.

Zweiter Bürgermeister und Bezirksrat Sebastian Friesinger hob hervor, dass in kleineren Gemeinden „die Bürgermeister doppelt gefragt sind“, so auch hier. Und: „Rudi, ein ganz großes Dankeschön!“ Es zahle sich aus, wenn bei solchen Vorhaben jemand aus dem Handwerk komme: „Wenn er a Baustell' sigt, dann bliad er auf“.

Pfarrer Josef Huber segnete die Räume, und die Besucher gleich mit. Er warb für Dankbarkeit, denn diese Verwaltung sorge auch dafür, dass es „den Bürgern gut geht“, trotz der Bürokratie. Die Blaskapelle „Pfendildrugga“ umrahmte die Feier, mit Sekt stießen die Besucher auf den gelungenen Umbau an.

Teilnehmergemeinschaft trifft sich

Wie ist der Stand beim Umbau der Alzbacher Ortsstraße? Zu einer Besprechung trafen sich jetzt die Verantwortlichen, darunter Projektleiter Peter Höcherl vom Amt für Ländliche Entwicklung, Bürgermeister Rudolf Schreyer und Mitglieder der Teilnehmergemeinschaft. Sie tauschten sich über den Baufortschritt aus. Mittlerweile ist die Straße auch asphaltiert.

Projektleiter Höcherl stellte auf der Baustelle zufrieden fest, dass die Arbeiten „in den letzten Zügen“ liegen. Bereits seit über einem Jahr fahren auf dem 900 Meter langen Straßenstück die Bagger, graben und verlegen Leitungen. Jetzt ist mit der abschließenden Asphalttschicht ein Ende absehbar. Damit sind zumindest wieder Anwesen ohne Behinderung erreichbar, auch der übrige Straßenverkehr kann wieder ungehindert fahren.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für September 2023:

Dienstag, 15.08.2023



Die neue Bachaufweitung mit Zugang zum Wasser betrachten von links: Günther Ganslmeier, Sebastian Friesinger, Herbert Binsteiner, (oben) Projektleiter Peter Höcherl, Hans Raab, Bürgermeister Rudi Schreyer und Hans Zacherl.

Rund 1,8 Millionen Euro kostet das, der Zuschuss des Amtes für Ländliche Entwicklung beträgt 60 Prozent. Auf die Anlieger kommen dabei bis auf selbst gewünschte Maßnahmen keine Kosten zu. Bürgermeister Rudolf Schreyer zeigte sich rückblickend „froh über das gut eingespielte Team“, die Zusammenarbeit habe gut funktioniert, auch „als es zuletzt bissl gestockt hat“.

Nicht immer optimal war die Beschilderung der Baustelle, manchmal sei man ins Dorf hineingefahren, wussten viele, um dann festzustellen, dass es doch nicht weiterging. Insgesamt kamen alle überein, dass Alzbaching nun „eine sehr schöne neue Ortsdurchfahrt bekommt“, so Höcherl. Der Termin für die Einweihungsfeier ist am Samstag, den 16. September vorgesehen.

Hinweise der Gemeinde Alzbaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 12. September um 19.30 Uhr

im Bürgersaal Alzbaching

Abgabeschluss für Bauanträge spätestens am Montag, den 4. Sept.

Gemeinde Alzbaching

Herzlichen Glückwunsch

Frau Irmgard Thaller
zum **80. Geburtstag** am **5. August**

Frau Jutta Hacker
zum **85. Geburtstag** am **13. August**

Frau Herta Manzinger
zum **80. Geburtstag** am **30. August**





Glocken Apotheke

Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



AB IN DEN URLAUB! Haben Sie an alles gedacht?

Alles für Ihre individuelle Reiseapotheke und den perfekten Sonnenschutz finden Sie bei uns!

Wir beraten Sie gerne in unserer Apotheke.



Ludwig Ried

Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel. 08071-9 22 76 70

Öffnungszeiten im August: Mo-Sa von 8-12 Uhr

info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de

Obstbäume • Beerensträucher • Rosen • Hortensien



Elektroinstallation • Steuerungstechnik
Beratung • Ausführung • Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 • 83539 Pfaffing • Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 • info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe



Unser neuer Lieblingsplatz!

BAUMANN KÜCHEN

Baumann Küchen & Wohnkultur GmbH
Gewerbegebiet Ebersberg Ost
Langwied 13 direkt an der B 304
85560 Ebersberg ■ Tel 08092 8577 80

Neue Küchen-Stories jetzt online

www.baumann-kuechen.de



Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



Gemeinde Pfaffing
Schulstraße 3, 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9198-0
Fax 08076-9198-13
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:
Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing,
nach tel. Vereinbarung.**

Gemeinde Albaching
Hohenlindener Str. 2a, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355
Fax 08076-9198-13
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:
Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer
in Albaching**
Donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr

Erinnerung an den Steuertermin zum 15.08.2023

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger, die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen, darauf hin, dass zum **15.08.2023** wieder die Vierteljahresbeträge für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden. Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden.

Wir bitten um pünktliche Bezahlung. Danke!

Überweisen Sie bitte die fälligen Beträge bitte unbedingt auf die für Sie zutreffende Gemeinde und deren Konten!

Bitte **keine** Überweisungen auf Konten der Verwaltungsgemeinschaft vornehmen.



FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

<p>T 08071 527 25 40 F 08071 527 25 409 M 0151 611 32 773 rakowsky@keramikdesigns.de www.keramikdesigns.de</p>	<p>Showroom Edling Brandstätt 9 b 83533 Edling Fliesenhandel de_ita_esp_files</p>
---	---

FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems **an Haltestellen in Albaching und** Haltestellen im Gemeindebereich **Pfaffing.**

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (nicht an Sonn- und Feiertagen).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**
Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Wahlhelfer/innen für die Landtags- und Bezirkswahl gesucht

Am 08. Oktober 2023 werden in Bayern der Landtag und die Bezirkstage gewählt. Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing sucht für die Wahldurchführung und Auszählung der Stimmen wieder Wahlhelfer/innen. Wahlhelfer/in kann werden, wer selbst wahlberechtigt ist.

Wer bereit ist, dieses Ehrenamt zu übernehmen, wird gebeten sich beim Ordnungsamt, Frau Jung, per E-Mail unter resi.jung@vgem-pfaffing.de oder telefonisch unter 08076-9198-16 zu melden.

Meldung der Absolventen mit den Bestnoten

Die besondere Auszeichnung der Bestschüler in Pfaffing und Albaching ist wieder vorgesehen.

Wir bitten **alle Schul-Absolventen** auch noch **aus dem Jahr 2022** (die nicht geehrt wurden, oder das Zeugnis erst später erhalten haben) **und 2023** sich mit den **Abschluss-Zeugnissen bis 1,9 bis 28. September 2023** im Rathaus zu melden, poststelle@vgem-pfaffing.de oder Kopie der Zeugnisse in die Gemeinde-Briefkästen werfen.

www.pfaffing.de
www.albaching.de



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Die Nacht in deinem eigenen Bett!

LKW Fahrer für Silozugtransporte (m/w/d) in Voll- & Teilzeit

Über uns:

Verstärke unser Lager-Team, gerne auch als Anfänger oder Quereinsteiger.

Wir sind ein mittelständisches Lagerhaus mit den Produktbereichen Agrar, Baustoffe, Brennstoffe und Landmarkt.

Seit mehr als 25 Jahren sind wir für die Landwirte in der näheren und weiteren Umgebung ein fester und zuverlässiger Partner.

Das bieten wir dir

- die Mitarbeit in einem angesehenen, regionalen Unternehmen
- Top Arbeitsbedingungen
- sehr gutes Gehalt
- eine intensive Einarbeitung wird sichergestellt

Ein- und Verkaufs-GmbH

Köckmühle 133 • 83539 Pfaffing • www.evg-pfaffing.de • Tel. 08076-91 76-0



Bitte melde Dich bei Martin Schimpf
(telefonisch oder per E-Mail: M.Schimpf@evg-pfaffing.de).

Bräu-Kirta

Samstag: (8.⁰⁰ - 16.⁰⁰ Uhr)
Kirta Flohmarkt

Sonntag: Bräu-Kirta (11.⁰⁰-22.⁰⁰Uhr)
Kellerbier wie anno dazumal, Steinhöringer
Blasmusik, 14.⁰⁰ Uhr Holzfass-Pichen

Montag: (18.³⁰ Uhr) Altbayerisches Kessel-
fleisch, Windner Darfmusi

26. - 28. AUGUST

In der Brauerei Gut Forsting



www.brauerei-forsting.de

ZIEH ES DURCH!

In zwei Tagen zum B96* Führerschein!

Der Vorbesitz Klasse B ist erforderlich.

+ 29.09.2023
30.09.2023

NÄCHSTER KURS

Anmeldung über
unsere Webseite



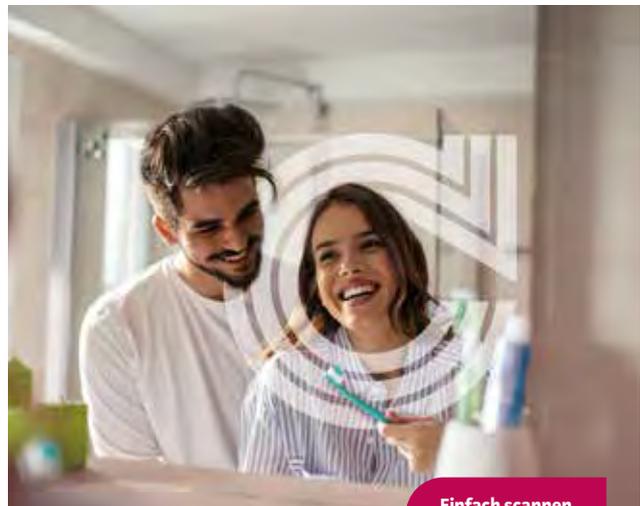
*Gesamtmasse von Auto und Anhänger
beträgt maximal 4250 kg

FAHRSCHULE « » EGGERL

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Altbaching | Grafing | Adling | Steinhöring | Traunreut | Tachingerting



Einfach scannen
und abschließen!

Zahnzusatzversicherung CEZE

- Exklusiver Schutz zu 100 %
- Top Beitrag



Landesdirektion
Klaus Bisl Versicherungsservice GmbH & Co. KG
Hauptstr. 12 • 83539 Pfaffing
Telefon: 08076-2479590
info.bisl@continentale.de

Vertrauen, das bleibt.





Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Gottesdienste im August 2023:

Bitte achten Sie darauf, im Juli gibt es wegen diverser Feste Änderungen der Gottesdienstzeiten.

Sa. 05.08.	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 06.08.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Sa. 12.08.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 13.08.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Di. 15.08.	09:00 Uhr	Pfaffing	Festgottesdienst zur Aufnahme der Gottesmutter in den Himmel
	09:00 Uhr	Ebrach	Festgottesdienst zur Aufnahme der Gottesmutter in den Himmel
	10:30 Uhr	Albaching	Festgottesdienst zur Aufnahme der Gottesmutter in den Himmel
Sa. 19.08.	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 20.08.	09:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Sa. 26.08.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 27.08.	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier – mit Pater Geraldo (geänderte Zeit)

Im Juli und am 1. Sonntag im August wurden die Messzeiten Pfaffing / Albaching wegen verschiedener Feste getauscht.

Die Kräuter werden bei allen Gottesdiensten an Maria Himmelfahrt, 15. August, gesegnet.

Die **Krankenkommunion im August zu Maria Himmelfahrt** wird am Mittwoch 16.08. nach Albaching, am Donnerstag 17.08. nach Springlbach, Ried, Scheidsöd und am Freitag 18.08. nach Pfaffing, Rettenbach und Steinhart gebracht.

Während seines **Urlaubs wird Pfarrer Huber von dem polnischen Pfarrer Professor Janusz Lekan vertreten.**

Dieser wohnt im Pfarrhaus in Pfaffing und ist unter der Telefonnummer 08076/395 oder 0048 / 604 28 72 48 zu erreichen.

Das **Pfarrbüro in Pfaffing** ist im **August nur donnerstags von 8 - 11 Uhr und von 16 – 18 Uhr geöffnet.**

Herzliche Einladung zum **Seniorenausflug** nach Mittenwald, wo das Geigenbaumuseum besucht wird am Mittwoch, 20. September.

Abfahrtszeiten ab 9 Uhr. Genaue Infos werden noch bekannt gegeben. Anmeldezettel liegen ab Mitte August in den Kirchen auf.

Preis: 20 € / Person. Katholische Frauengemeinschaft Albaching

Katholische Frauengemeinschaft Albaching

Spende an das Herzenswunsch-Hospizmobil

Die Jahresversammlung der kfd Albaching fand jetzt im Bürgersaal statt. Die Vorsitzende Gabi Bauer konnte neben zahlreichen Mitgliedern auch Pfarrer Josef Huber und Bürgermeister Rudolf Schreyer begrüßen.

Zum Foto: Das BRK-Hospizmobil konnte zur Versammlung vor dem Bürgersaal besichtigt werden. Gabi Bauer (rechts im Bild) überreichte im Namen der Kfd Albaching eine Spende an Sabrina Mentrup vom BRK-Kreisverband.

Bauer berichtete über viele Aktivitäten des vergangenen Jahres. Hierzu zählten zum Beispiel das Kräuterbuschen-Binden, ein Filmabend mit Cocktails im Bürgersaal, ein Frauenfrühstück, die Adventfeier, eine Krippenfahrt nach Kiefernfelden, der Weltgebetstag im Bürgersaal, die Fahrt nach München zum Musical „Dirty Dancing“, ein Osterfrühstück, die Gestaltung der Maiandacht mit anschließender Maibowle im Bürgersaal und ein gemeinsamer Ausflug mit dem Gartenbauverein nach Mattsee und Maria Plain.



Gabi Bauer zeigte sich erfreut, dass die Vorstandschaft so gut zusammen arbeite und sie bedankte sich beim Team. Nach dem Kassenbericht von Marlies Barth folgte die Entlastung der Vorstandschaft.

Den Abschluss bildete ein Vortrag von Sabrina Mentrup vom BRK-Kreisverband Rosenheim. Sie vermittelte den Anwesenden einen Einblick in die Tätigkeit des Herzenswunsch-Teams. So werde versucht, schwer kranken Menschen einen letzten Wunsch zu erfüllen. Das könne eine Fahrt an einen bestimmten Ort oder zu Verwandten sein.



Evang. - Luth. Pfarrei informiert

Evang.-Luth. Kirche
Wasserburg • Surauerstraße 1

Gottesdienstplan August 2023

Termin	PfarrerIn
So. 06.08. 9. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 13.08. 10. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml
So. 20.08. 11. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Peischl Peischl
So. 27.08. 12. So nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl



Meldungen

Pfaffinger Jahreskalender 2024

> Wichtige Info <

Bitte daran denken, Termine und auch gerne Bilder für den Pfaffinger Jahreskalender 2024 pünktlich abgeben!

Kalender-Redaktionsschluss: 30. September 2023

Termine/Bilder bitte senden an:
vg-pfaffing@diedruckerei.net

Bürgerhilfe Pfaffing

Zu Besuch in einem Wohnkompetenz-Zentrum

Ursula Hesse, Waltraud Huber und Andreas Demmel von der Bürgerhilfe Pfaffing besichtigten zusammen mit Frau Neumaier von der Fachstelle Wohnberatung des Landratsamtes das Wohnkompetenz-Zentrum in Amerang.

Dort wurden zwei ältere Wohnungen mit Hilfsmitteln und technischen Assistenzsystemen ausgestattet, die das Leben zu Hause im Alter oder mit gesundheitlichen Einschränkungen erleichtern sollen.

Bei der Führung durften die Mitarbeitenden der Bürgerhilfe die vorhandenen Hilfsmittel vor Ort ausprobieren. In-

fos dazu, welche finanziellen Zuschussmöglichkeiten es für Maßnahmen zu Wohnungsanpassungen oder Umbauten geben kann, fehlten nicht.

Wer auch Interesse an einer Führung im Kompetenz-Zentrum hat, kann sich weitere Informationen auf der Homepage der TH Rosenheim unter DeinHaus 4.0 Oberbayern: Technische Hochschule Rosenheim (th-rosenheim.de) holen. Oder man ruft bei der Bürgerhilfe Pfaffing an (08076 888 3904) oder direkt bei Brigitte Neumaier von der Fachstelle Wohnberatung (08031 392 2281).

Außerdem hat die Bürgerhilfe zusammen mit dem Seniorenteam der Pfarrei und der Eigenheimer-Verein Frau Neumaier eingeladen, am 17. Oktober um 14 Uhr im Pfarrsaal einen Vortrag über ihren Tätigkeitsbereich zu halten.

Wer bei sich zuhause eine kostenlose und unverbindliche Wohnberatung wünscht, kann sich an die Fachstelle und auch an die Bürgerhilfe wenden.

Pfaffinger Kleidermarkt

„Rund ums Kind“

Herbst / Winter 2023



Samstag,
23.09.2023
10:00 bis 12:00 Uhr
beim Neuwirt
in Rettenbach

Wir suchen Dich!

Gutes tun kann so einfach sein und durch viele helfende Hände kann viel bewegt werden...

Die Warenannahme erfolgt am
Freitag, 22. September, von 14 bis 16 Uhr.

Informationen und Listenvergabe für Verkäufer unter
www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar oder
www.easybasar.de.

Voraussetzung für den Verkauf sind
Teilnehmernummern.

Diese kann man ab dem 23. August 2023 unter
<https://www.easybasar.de/> anfordern.

Schwangere und Menschen mit Behinderung haben
gegen Vorlage eines gültigen Mutterpasses/Ausweis
bereits 30 Minuten früher Einlass.

Wir suchen tatkräftige Helfer/-innen für unser Team.

Hast Du Lust Gutes zu tun?

Dann melde Dich bei

Romy Beyer unter 0152/32181545.

Der Verkaufserlös kommt dem Sportverein Pfaffing für die Kinder- und Jugendarbeit sowie dem Förderverein der Kinderklinik Rosenheim e. V. zugute.

Wir freuen uns auf Dich!

Frauen Gemeinschaft Pfaffing Ratsch-Café beim Pfarrheim

Das nächste Ratsch-Café bietet das Team der Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. am Freitag, 4. August, ab 15 Uhr an.

Bei Kaffee und Kuchen lässt es sich wunderbar ratschen oder eine neue Aktivität kann geplant werden.

Treffpunkt ist der ehemalige Jugendraum oder auf der Terrasse am Pfarrheim in Pfaffing.

Das Orga-Team freut sich auf viele bekannte und vielleicht auch einige weniger bekannte Gesichter.

Gleich vormerken: Am 1. September ist dann wieder ein Ratsch-Café.

Herzlicher Dank an alle Kuchenspenderinnen und Helferinnen

Anlässlich des Pfarrfestes in Pfaffing übernahm die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. traditionell den Kaffee- und Kuchenverkauf. Dank der zahlreichen Kuchenspenden konnte die Kühltheke mit einer herrlichen Kuchen- und Tortenauswahl gefüllt werden.

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing bedankt sich bei allen Hobby-Konditorinnen für die Kuchenspenden, bei allen Helferinnen für die wunderbare Zusammenarbeit und natürlich den vielen Kuchen-Genießern.

Informationen zu künftigen Veranstaltungen sowie Berichte der vergangenen Aktionen sind auf der Homepage zu finden: www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de

Krieger- und Soldatenverein Pfaffing

lädt ein zum

Gartenfest am Dorfplatz in Pfaffing

Sonntag 06. August 2023
ab 11 Uhr Mittagstisch
ab 17 Uhr Steckerlfisch

mit der **Pfaffinger Musik**

Montag 07. August 2023
ab 19 Uhr Kesselfleisch



Würfelclub Rettenbach

Traditionelle Grillfeier in Lettenberg

Der Würfelclub Rettenbach veranstaltet am Dienstag, 15. August, wieder die traditionelle Grillfeier in Lettenberg. Beginn ist um 11 Uhr mit Mittagsschmankerln wie Steckerlfisch, Grillfleisch ...

Nachmittags gibt's Kaffee und Kuchen (auch zum Mitnehmen).

Zur musikalischen Unterhaltung spuit de Mitteroim-Ziachmusi auf.

Die Vorstandschaft freut sich auf viele Gäste und ein zünftiges Fest.

Gerne nehmen werden auch Kuchen-, Torten- und Schmalzgebäck-Spenden entgegengenommen.

Bei Roswitha Enghart unter 0174 9345512 bitte sich melden.

Gartenbauverein Pfaffing

Zum Feuerwehr-Fest eine Deko-Teamarbeit mit Rettenbacher Verein

Um einen blumigen Rahmen zu schaffen, war bei der 150-Jahr-Feier der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing auch das Engagement der Gartenbauvereine Pfaffing und Rettenbach gefragt.

Pfaffing übernahm die Blumendeko der Bühne und der Ehrentische. Zudem wurde der Biergarten mit Daxensträußel und Schleifen einladend dekoriert.

Für den Festsonntag war der große Altar zu schmücken. Dies übernahm ganz spontan und mit großem Eifer der Gartenbauverein Rettenbach.

Recht gefreid hod se der Gartenbauverein Pfaffing über die rege Beteiligung am Festumzug und a herzlichs Dankschön an das tapfere Taferlmädl Antonia Niedermeier fürs Durchhoitn bei den hochsommerlichen Temperaturen.

Schöner Tagesausflug

Ein Ausflug führte die Pfaffinger Gartler bei schönstem Wetter zuerst nach Teisendorf zur Gartenkunst von Michaela Theis, wo alle eine Keramikausstellung der besonderen



Art in einem zauberhaften Garten erwartete. Mittags wurde man dann im Wirtshaus Weingarten kulinarisch und mit einer Rundumsicht auf Ruhpolding verwöhnt.

Weiter ging's zur Führung ins Holzknechtmuseum in der Laubau bei Ruhpolding. Dort bekamen alle beeindruckende Einblicke in das körperlich sehr anstrengende und gefährliche Arbeiten der Holzknechte vor der Einführung unterstützender Technik.

Nach dieser hochinteressanten Reise in die Vergangenheit erwartete die Gartler zum gemütlichen Ausklang die Realität der Riesenwindbeutel in dem urgemütlichen Gasthaus bei der berühmten Windbeutelgräfin. Schee wars!

Gartenbauverein Albaching

Neues Weiher-Insel-Häuserl feierlich eingeweiht

Ein schönes Fest gab's kürzlich auf der Insel in Albaching. Die neu erstellte Hütte wurde eingeweiht und alle Helfer zu einem sehr seltenen Insel-Fest eingeladen.

Der praktische Bau-Steg zur Insel von der Firma Walpertinger ermöglichte ein kleines Sommerfest auf der Insel. Bierbänke, Grill und Kühlschrank und vieles mehr konnte problemlos transportiert werden, wo sonst nur mit dem Boot der Zugang möglich ist.



Der Gartenbauverein bedankte sich bei allen Jungzimmern, Helfern und im Besonderen beim Bürgermeister Rudolf Schreyer für die Planung und Umsetzung beim Bau der neuen Inselhütte.

Ein Rückblick von Annemarie Binstener beschrieb anschaulich die Anforderungen und

Schwierigkeiten auf einer Insel, ehrenamtlich eine alte Hütte abzureißen und eine neue aufzubauen.

Gemeinsam mit der Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Fini Reithmeier weihte Johanna Neuwieser (Vorsitzende vom OGV und Wortgottesdienstleiterin) das neue Schmuckstück ein.

Anschließend überreichte der Gartenbauverein der Gemeinde 3.000 Euro für die Materialkosten der neuen Hütte. *al*

www.albaching.de



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.




Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf was gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



Fußballer aufgepasst!

Für unsere Fußball Anfängergruppe G-Jugend (U7) (Bambinis) suchen wir wieder begeisterte Mädchen und Jungen die gerne mit uns bicken!

Gesucht werden die Jahrgänge 2017 und 2018! Liebe Papas und Mamas, auch Trainer werden für diese Gruppe gesucht! Gerne Melden! Kommt vorbei und schnuppert rein!

Los geht es am Dienstag den 19.09.2023 um 17:00 Uhr!

Zum ersten Training kommt's bitte ca. 15 Min. früher!

Unsere Trainer und die Jugendleitung freuen sich auf Dich!

Um besser planen zu können, oder für weitere Informationen, bitte vorher kurz melden:

Jugendleitung:

Markus Glas
E-Mail: jugendleitung@sv-forsting.de
oder per Tel.: 08076 / 88 75 99



Mama und Papa dürfen natürlich beim ersten Training zuschauen und anfeuern!

Wer noch keine Fußballschuhe hat – das ist beim ersten Training nicht so schlimm! Sportschuhe reichen erst mal!

Die Fußballer des SV Forsting-Pfaffing freuen sich auf Dich!



**Am Anger 2
83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info**

Leistungen und Qualität zu fairen Preisen

- ✦ Hausmeisterservice
- ✦ Gartenpflege
- ✦ Reinigungsleistungen
- ✦ Fliesenverlegen
- ✦ Malerarbeiten
- ✦ Laminatverlegen
- ✦ Umzugsservice
- ✦ Möbelmontag
- ✦ Heizungsservice
- ✦ Transportfahrten
- ✦ Schlüsseldienst
- ✦ Winterdienste

Sie suchen einen kompetenten, zuverlässigen und flexiblen Partner für den Erhalt und Pflege Ihrer Immobilie in Rosenheim und Umgebung?

Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Unsere Angebote und unsere 1. Beratung sind für Sie komplett kostenlos.

*Wir freuen uns von Ihnen zu hören!
Ihr Gebäudeservice Kadir Kadirov*



**Gebäudeservice
Kadir Kadirov**

Email: office_kadirov-pfaffing@mail.de
Mobil: 01575 40 20 648

Oberfarrach 1a, 83539 Pfaffing



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo **9-12 u. 13-18 Uhr**
Di, Mi, Do **13-17 Uhr**
sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen



Sport



Gemeindepokal der Stockschiützen in Pfaffing

Da ist das Ding für die Feuerwehr im Jubiläumsjahr

Da ist das Ding: In Pfaffing jubelt das Team Feuerwehr – das Quartett holte sich jetzt nach einem Klasse-Wettkampf den Gemeindepokal im Stockschießen. Wie passend: Agrad im Jubiläumsjahr zum 150-Jährigen (wir berichteten ausführ-



Bürgermeister Josef Niedermeier (links) durfte bei der Siegerehrung den Gemeindepokal Pfaffing für ein Jahr feierlich an die Floriansjünger-Crew überreichen – ein schöner Holz-Eisstock. Rechts im Bild der Leiter der ausrichtenden Sportabteilung Stockschiützen, Hans Lindner.

lich). Auch wenn es äußerst knapp war am Ende: Punktgleich wurde das Team 1250 Ebrach nämlich Zweiter ... Platz drei auf dem Stockerl schafften von 21 teilnehmenden Mannschaften die Hubertus-Schiützen aus Rettenbach. Im Organisieren eine Eins mit Stern: Die Pfaffinger Stockschiützen um Orga-Chef Matthias Lindner richteten wieder den beliebten Wettkampf um den Gemeindepokal aus – bereits zum 37. Mal auf den Asphaltbahnen der schönen Anlage am Ortsrand. 21 Mannschaften aus Vereinen und Hobby-Teams beteiligten sich am gut eine Woche lang dauernden Turnier.

Die weiteren Platzierungen:

4. Titelverteidiger Meggle Bulls
5. Würfelclub-Rettenbach
6. Auto Posch
7. Abteilung Stockschiützen
8. Ortsteil Dirnhart
9. Team Bistro von der Hauptstraße
10. Bräubogen Forsting

Außerdem machten mit: Schusterstüberl Maierbacher, CSU-Ortsverband, SVF-Abteilung Tennis, SVF-Abteilung Volleyball, Theaterverein, Fanta 3 x Bier, Schützen Pfaffing, Veteranenverein, Dirndlverein, SVF-Hauptverein und das Team Sparkasse.

Allen Spendern dankte Hans Lindner für die engagierte Unterstützung – er nannte sie alle eigens namentlich. Nicht zuletzt dankte er seinem Team der Stockschiützen: Für das ehrenamtliche Bewältigen der doch sehr arbeitsintensiven Woche samt der Vorbereitungen.

Fitness und Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

Geschafft: Zehn Kilometer am Stück laufen

„10 Kilometer in 10 Wochen“ – ein Trainingsprogramm für alle, für Ungeübte, Geübte und für Wiedereinsteiger. Lauf 10! – so hieß das Angebot auch bei der Laufgruppe der Fitness-Abteilung im SV Forsting-Pfaffing.

Das Ziel der Aktion, welche unter der Schirmherrschaft des Bayerischen Fernsehens, dem Bayerischen Leichtathletikverband (BLV) und der Technischen Universität München (TUM) stattfand: Ausdauer bekommen, fit werden.

Unter der Leitung der Übungsleiter Michael Stöttner und Josef Rester nahmen Christiane Burger, Karin Eckerlein, Elisabeth Wallner, Andrea Posch mit Sohn Johannes und Betina Reininger an dem umfangreichen Übungsprogramm teil. Fast zehn Wochen lang wurde – unterstützt durch alle Mitglieder der Pfaffinger Laufgruppe – in lockerer Weise trainiert. Alle wurden am Ende für die Anstrengungen belohnt: Alle sechs Teilnehmer des Abschlusslaufes kamen nach einer exakt vermessenen Zehn-Kilometer-Strecke glücklich ins Ziel.



Die Pfaffinger Laufgruppe – hier gemischt mit den 10-Kilometer-Teilnehmern des Abschlusslaufes: Christiane Burger - Karin Eckerlein - Elisabeth Wallner - Andrea und Johannes Posch – Betina Reininger.

Caritas

Nah. | Am Nächsten

**Caritas Altenheim St. Konrad
Stadler Garten 4 · 83512 Wasserburg**

Wir bieten Ihnen:

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- offener Mittagstisch

Wir beraten Sie gerne:

Franz Bachleitner
Heimleiter



Telefon 08071 / 90 77 110 Verwaltung
st-konrad@caritasmuenchen.de · www.caritas-altenheim-wasserburg.de

AMBUKA® -
Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



...daher ist es doch am Schönsten!



Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de

Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat

eigene Metzgerei **€ 13,90**

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

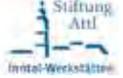
Jeden Montag und Dienstag
Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!
Kesselfrische Weisswürste & ofenfrischen Brezn

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!




25 Jahre Attler Markt

Attler Markt

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00
Montag Ruhetag
Attel an der B15
Wasserburg a. Inn

www.attler-markt.de

SIGLREITMAIER
~~SIGLREITMAIER~~

83543 ROTT A. INN · 0 80 39/54 54

DRUCK - PLOTT - VERKLEBTECHNIK
BERATUNG - GESTALTUNG - FERTIGUNG





SIGLREITMAIER.DE

HW **hans wieser**

FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
Auch in flächenbündigem Design.



www.schreinerei-wieser.de

Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 · 83544 Albaching · Tel: 08076-886090 · Fax: -886091

Medizinische Fußpflege - Kosmetik

- **Fachfußpflege**
- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage
- **Kosmetik**
- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbehandlungen

Mila d'Opiz Swiss Beauty

Phytobase

Mobile Fußpflege - Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

Tennis im SV Forsting-Pfaffing

Starker Teamgeist der Herren-Mannschaft im neuen Dress



Für die Herren der Tennis-Abteilung des SV Forsting-Pfaffing hatte es einheitliche Vereinstrikots gegeben. Die Spieler freuten sich dabei sehr über den finanziellen Zuschuss der **Sparkasse Wasserburg** und sagen auch auf diesem Weg noch einmal ein herzliches Dankeschön ...

Markus Reitberger, Leiter der Sparkassengeschäftsstelle in Edling (rechts im Bild), überreichte symbolisch die Spende bei einem Trainingstermin an die Spieler und wünschte ihnen weiterhin viel Erfolg.

Zuletzt spielten für das Pfaffinger Herren-Team in der Südliga 4 bei Redaktionsschluss gegen die Oberndorfer: Alex Zollner, Tobi Schellbach, Andreas Wieser, Pascal Follner, Tim Sauermann und Philipp Schüller.

Neu!

Kinder- und Jugendtraining mit Mona

Die Abteilung Tennis freut sich, ab 1. September 2023 Tennistraining für Kinder und Jugendliche bei Mona, einer hauptberuflichen Tennistrainerin mit C-Lizenz, anbieten zu können.

Die Abteilung Tennis hat sich für die kommenden Jahre als Ziel gesetzt, wieder mehr Kinder und Jugendliche für den

Tennissport zu begeistern und mit Kinder- und Jugendmannschaften am Wettspielbetrieb teilzunehmen.

Willkommen sind alle Kinder und Jugendlichen zwischen drei und 15 Jahren.

Das Training findet jeden Freitag zwischen 14 und 17 Uhr statt (Gruppeneinteilung erfolgt nach Alter und Können).

Wir freuen uns auf Euch!

Fragen?

Tennis@sv-forsting-pfaffing.de

Andreas Neuberger

www.sv-forsting.de



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Landhaus in Rechtmehring mit Pool

135 m² Wohnfläche | 547 m² Grundstück | 4 Zimmer | Baujahr 2009 | hochwertige Ausstattung und zeitlose Architektur

Kaufpreis: **880.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Bilder dieser außergewöhnlichen Immobilie finden Sie auf unserer Webseite!

Energieverbrauchskennwert: 55,4 kWh/(m²a) | Heizung: Luft-Wärmepumpe | Energieträger: Strom, Stückholz | Baujahr Heizung: 2009 | Energieeffizienzklasse: B

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Leben, kaufen, genießen in Ihrer Gemeinde



Der Gewerbe-Ortsverband Pfaffing stellt vor:

aloe veria Reiter

Vertriebspartner von „Forever Living Products“



FOREVER

Seit mehr als zehn Jahren schon sind wir - Bernd und Marika Reiter - in Pfaffing als unabhängige Vertriebspartner des Aloe Vera-Weltmarktführers „Forever Living Products“ tätig.

Die Aloe Vera Barbadosensis Miller ist durch ihren hohen Anteil an Vital- und Mikronährstoffen eine der bedeutendsten Heilpflanzen.

Unser Angebot umfasst

- Aloe Vera Getränke und Basis Produkte für die tägliche, gesunde Körperpflege für Alle
- Produkte für Beauty und Wellness
- Körperreinigungsprogramm (innerlich) und Gewichtsmanagement
- Nahrungsergänzung für allgemeines Wohlbefinden, Fitness und Sport
- Produkte für die Tierpflege
- Pflegemittel für Haushalt und Wäsche

Als Service bieten wir eine umfassende Beratung - telefonisch oder persönlich - und wir bieten die Möglichkeit, die Produkte zu testen.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns.
Auf Wunsch kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.
Telefon: 08076-886952 · Mobil: 0159-01720270
E-Mail: aloe-veria-reiter@t-online.de



Mitglieder vom BDS Pfaffing und Edling zu Besuch

Weitere Informationen und eine Übersicht über alle Produkte unter www.aloe-veria-reiter.flpg.de

Ein herzliches Dankeschön an aloe veria Reiter, Sponsor dieser Anzeige!

Mitglieder des

BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois
Bichler, Luise

Bisl, Klaus
Blinninger, Josef
Demmel, Franz
Demmel, Thomas
Eckstein, Beate
Eggelmeier, Alexander
Eham, Martin

Metzgerei
Pfaffinger Hof
(Hotel/Gastwirtschaft)
Continental-Bezirksdirektion
Fenster/Türen/Rolläden
Sanitär- und Heizungsbau
Sanitär- und Heizungsbau
Ambulanter Pflegedienst
Forstunternehmen
Schreinerei

Eisner, Christine
Englhart, Peter
Fiedler, Walter
Friedl, Angela
Gruber, Tanja
Hanslmaier, Johann
Heilmaier, Christoph
Hohenadler, Peter
Kammerl, Martin

Käsweber GmbH & Co
Komorek, Barbara
Korbmann, Rosa

Steuerberaterin
Zimmerei
Maler-Fachbetrieb
EDEKA-Frischemarkt
Persönlichkeits-Coach
Möbelwerkstatt
Bauunternehmen
Schreinerei
Radio u. Fernsehtechnik,
Hausgeräte
Ziegeldecken
Med. Fußpflege & Kosmetik
Gastwirtschaft/Gasthaus

Lettl, Georg
Niedermeier, Sepp
Pecher, Günther
Reiter, Bernd
Schmid, Sabine
Siegl, Richard
Spötzl, Franz
Wagenstetter, Nikolaus
Wagner, Hubert
Weinbeck, Monika
Weinheimer, Cornelia
Wesseling, Martina

Brauerei
Gemeinde Pfaffing
Schreinerei
Aloe Veria Reiter
Hausverw., Immobilienvermittlung
Maler-Fachbetrieb
Transporte, Logistik,
Mineralölvertrieb, Viehhandel
Transportunternehmen
Elektro
Die Druckerei
Blumenecke
Immobilienvermittlung



Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater, Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber, Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen und Erhalter der Lebensqualität.

BDS Ortsverband, Pfaffing

- Qualität vor Ort
- Service vor Ort
- Steuern für den Ort
- Arbeitsplätze vor Ort



Hans Betzl GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593
eMail: betzl@betzlglas.de

www.betzlglas.de

Ich bitte um tel.Terminvereinbarung

Nachhaltigkeit und **Umweltschutz** liegen Dir ebenso am Herzen wie ein **menschliches Miteinander**?

Du bist im Umgang mit der Computer-Maus genau so sicher wie mit Klebeband und Akku-Schrauber?

Qualitätsbewusstsein ist für Dich kein Fremdwort?

Dann suchen wir genau DICH für unser Team!

Wir sind ein zukunftsorientiertes, innovatives Unternehmen und Spezialist in der Verarbeitung **nachwachsender Rohstoffe**.

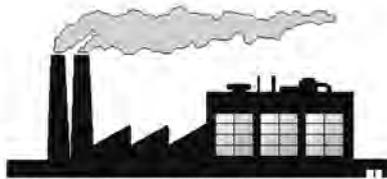
Wir wachsen stetig und suchen Verstärkung in nahezu allen Arbeitsbereichen von **geringfügig** beschäftigt bis **Teilzeit** (bevorzugt) für unseren Standort in **Forsting/Pfaffing**.

Bist Du neugierig und bereit für neue Aufgaben? Dann schick Deine Bewerbung an: service@alento.eu

alento GmbH
Herr Manfred Zoß
Aßkofener Str. 1a
85560 Ebersberg

alento

Flohmarkt



Rund um die Brauerei

Forsting – Samstag, 26.8.2023

Findet bei jeder Witterung statt – Kein Ausweichtermin

Keine vorherige Anmeldung - Von 8 bis 16 Uhr - Standgebühr 5 Euro je lfd. Meter

Alle Informationen zum Flohmarkt unter:



www.unser-pfaffing.de



Freie Wähler Forsting (FWF) und Schützenverein Steinbuch Forsting



Meistertitel für die Jugend

Die Meistershirts leuchten in Rot und Blau! Rot steht für den SV Albaching und Blau für den SV Forsting-Pfaffing. Gemeinsam haben sie in dieser Saison Großartiges erreicht. Sowohl die A-Jugend als auch die B-Jugend konnten in ihren Klassen den Meistertitel gewinnen. Im letzten Spiel gegen den Tabellenzweiten aus Amerang sicherte sich die A-Jugend souverän mit einem 3:0-Sieg die Meisterschaft. Die B-Jugend hatte die Tabellenspitze bereits vor dem letzten Spieltag fest im Griff. Das herausragende Mannschaftsklima war zweifellos ein entscheidender Faktor für den Erfolg der Spielgemeinschaft. Nichtsdestotrotz sind es auch herausragende Einzelleistungen, die zum Erfolg beitragen. So konnten Christian Maisch in der A-Jugend und Christoph Huber in der B-Jugend sich jeweils die Torjägerkanone für die meisten Torerfolge sichern.

Suche Reinigungskraft auf Minijob-Basis

Ca. 3-4 Std. pro Woche in Edling
+ ca. 5-6 Std. pro Woche in Forsting,
je vormittags (Mo-Fr).

Bitte melden bei Anja Weinbeck,
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck,
Tel. 08094 905030

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching
Dr. Sandra Ziermann
Fachtierärztin für Pferde
Schulmedizin & Alternative Medizin
24 Stunden Notdienst:
0152/59 50 51 64
www.pferdepraxis-ziermann.de

PFÄFFINGER
FRISEURE



Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374

Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Hereinspaziert in die Käseglocke – Betriebsrestaurant der Firma Alpenhain, Werksverkauf

mit Landladen uvm. Genießen Sie Frühstück, Brotzeit, Mittagessen sowie Kaffee & Kuchen in unserem schönen Gastraum oder auf der neuen Sonnenterrasse. Für Eilige gibt es das komplette Sortiment auch zum Mitnehmen. Zudem ist die Käseglocke genau der richtige Ort, um den Feierabend mit einem kühlen Getränk und einem kleinen Snack einzuläuten und eignet sich außerdem besonders für Firmen- und Familienfeiern bis 60 Personen. Sprechen Sie uns gerne an! Sorelia Catering GmbH, Familie Rehlklaus, Käseglocke, Lehen 17, 83539 Pfaffing; 08039 400 94 08; www.sorelia.de; berieb-kaeseglocke@sorelia.de; **Öffnungszeiten: werktags 7-18 Uhr**



Gutschein Mittagessen

SUPPE oder SALAT & HAUPTGANG

PREIS: € 6,90

<https://sorelia.de/speiseplan-kaeseglocke-by-alpenhain/>

Mittagsmenü zum Sonderpreis von 6,90 €. Regulärer Preis 7,99 €. Mittagstisch werktags von 11:30 Uhr – 14:15 Uhr. Wöchentlich wechselnder Speiseplan unter:

Pfaffinger
Blumenöcke

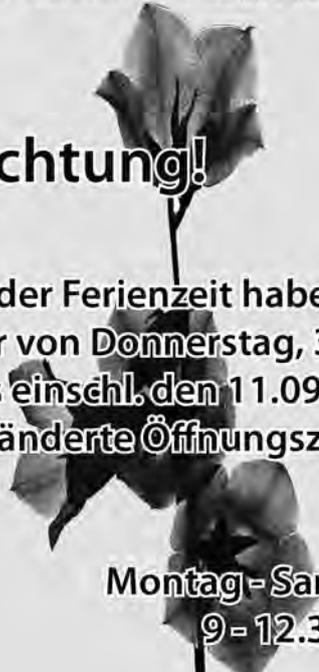
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit haben wir von **Donnerstag, 31.07. bis einschl. den 11.09.2023** geänderte **Öffnungszeiten:**

Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr



Thomas Demmel
Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesseanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersonierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



Thomas Demmel GmbH
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Direktvermarkter	
Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076-8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Betzl Rosmarie, Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching 08076-8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge, geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076-382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 080 76 - 81 02 oder 080 76 - 22 19 066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076-1808	Lammfleisch



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.
Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Di. 1. Aug. und Di. 29. Aug.
Albaching Do. 3. Aug. und Do. 31. Aug.
Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab 6.00 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.
Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden! Dann melden
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!
Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Dienstag 24. August

Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder **info@chiemgau-recycling.de**
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,
Tel. 08035-96876-80.

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Donnerstag 24. August

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:

Donnerstag	17.00 bis 19.00 Uhr
Freitag	17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900** (Öffnungszeiten).

Pfaffing:

Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	9.00 bis 11.00 Uhr
Donnerstag	9.00 bis 11.00 Uhr
Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636** (Öffnungszeiten).

Gemeindebücherei PFAFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr
Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buengerhilfe-pfaffing.de
www.buengerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.
IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30
VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ihren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jederzeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar 08076-886703
Andreas Demmel08076-9757
Franz Demmel.....08076-8873990
Dr. Michael Hartmann08076-9270
Willi Hesse08076-9558
Kevin Komorek08076-402
Hermann Nemecek.....08076-1648
Lucia Niewiera.....08076-7386
Martin Posch08076-8789
Helga Sigel 08076-889968

Mülltonnen und Müllsäcke

Ab sofort werden die **Rest-Mülltonnen** nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

Termine im August 2023

- | | | | |
|--------|---|---------|---|
| Di. 1. | Spielenachmittag
bei der Bürgerhilfe Pfaffing – im Büro Hauptstraße
um 14.30 Uhr für Senioren | Mo. 7. | Kesselfleischessen der Veteranen
ab 19 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing |
| Do. 3. | Gemeinderat tagt
um 19 Uhr im Rathaus Pfaffing | Mo. 15. | Grillfeier des Würfelclubs
in Lettenberg ab 11 Uhr |
| Fr. 4. | Ratsch-Cafe der Frauen
Gemeinschaft ab 15 Uhr
beim Pfarrheim in Pfaffing | Do. 17. | Abo-Essen mit der Bürgerhilfe Pfaffing
um 12 Uhr beim Da Roberto |
| So. 6. | Gartenfest der Veteranen
ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing
mit der Pfaffinger Musi.
Ab 17 Uhr Steckerlfische | Sa. 26. | Flohmarkt in Forsting
von 8 bis 16 Uhr |

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche
und sonstige Institutionen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite
Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen
und viele Berichts-Vorlagen zum
Herunterladen sind abrufbar unter

www.pfaffing.de oder www.albaching.de
→ **BÜRGERSERVICE & POLITIK** →
Mitteilungsblatt

Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für

September	Dienstag, 15.08.2023
Oktober	Freitag, 15.09.2023
November	Sonntag, 15.10.2023
Dezember	Mittwoch, 15.11.2023
Januar 24	Dienstag, 05.12.2023

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für September 2023: Dienstag, 15.08.2023

Wasserburger
Radhaus

Cube Fachhändler
mit **Meisterwerkstatt**
für **alle** Marken

Abholung
und **Lieferung**

AUGUST 2023

**E-BIKES BIS ZU
20 % REDUZIERT!**

LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE

Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck



Für Sie. Drucken. Wir.

www.diedruckerei.net